

“传记之王”普鲁塔克的成名之作  
西方世界的“史记”，古典文库的瑰宝  
读懂他们，读懂一个闪耀的时代



请带我回到希腊的熠熠光华和古罗马的气魄。

——爱伦·坡

# 希腊罗马英豪传

The  ble  
Gre  ans

青少年文库

《中学生阅读行动指南》

诚意推荐

送给青少年最好的

彩插经典

【古希腊】普鲁塔克◎著  
李文杰◎译

石油工业出版社



# 希腊罗马英豪传

The lives of the Noble Grecians and Romans

【古希腊】普鲁塔克◎著

李文杰◎译

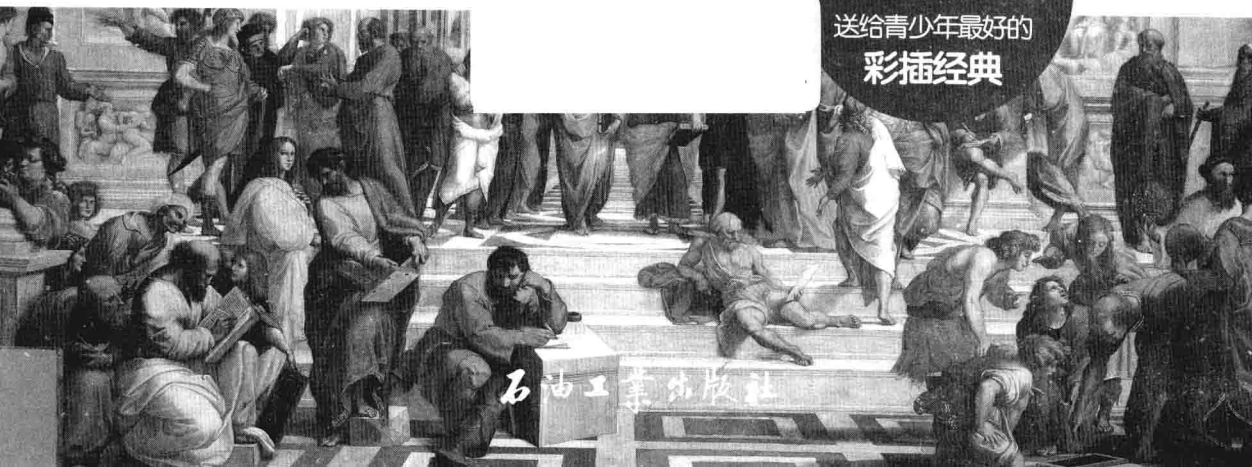
青少年文库

《中学生阅读行动指南》

诚意推荐

送给青少年最好的

彩插经典



石油工业出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

希腊罗马英豪传/ (古希腊) 普鲁塔克著; 李文杰译.

北京: 石油工业出版社, 2014. 5

(人文启蒙)

ISBN 978-7-5183-0049-5

I. 希…

II. ①普…②李…

III. ①历史人物-列传-古希腊-青少年读物 ②历史人物-列传-古罗马-青少年读物

IV. ①K835.450.2-49 ②K835.460.2-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 050307 号

## 希腊罗马英豪传

出版发行: 石油工业出版社

(北京安定门外安华里 2 区 1 号 100011)

网址: [www.petropub.com.cn](http://www.petropub.com.cn)

编辑部: (010) 64523558 发行部: (010) 64523623

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京晨旭印刷厂

2014 年 5 月第 1 版 2014 年 5 月第 1 次印刷

740×1060 毫米 开本: 1/16 印张: 12.25 插页: 12

字数: 205 千字

定价: 26.80 元

(如出现印装质量问题, 我社发行部负责调换)

版权所有, 翻印必究



## 译者序

普鲁塔克是生活在公元 46 年—公元 120 年间的古希腊作家。他十分勤奋，著作等身，仅传世作品就达百余部，其中包括五十余篇古希腊罗马时期的名人传记。普鲁塔克在写作时，将气质与命运类似的一名罗马人和一名希腊人列在同一篇，作对比描述。普鲁塔克在描述人物时特别注重对人物性格和心理的描写，其中穿插了不少与传主有关的逸闻，读来颇有趣味。后人将这些传记集结成册，即是今天广为人知的《希腊罗马英豪传》（以下简称《英豪传》）。

普鲁塔克之所以能写成如此卷帙浩繁的人物传记，与他的生平经历不无关系。青年时期，这位出身良好的作家便游学雅典，在那里得到希腊名师指导，积累了历史、哲学、修辞学等方面的知识。他还喜欢四处游历，埃及、意大利、爱琴海地区都留下了他的足迹。在路上，普鲁塔克收集了许多当地历史文献的传说，连人们口耳相传的趣闻轶事也都细心记录。这一切令普鲁塔克成为一名饱学之士，也为他的传记提供了大量素材。

虽然《英豪传》令普鲁塔克青史留名，但人们对这部书中记载的历史真实性却多有怀疑。因为普鲁塔克在写作时并



不像一位严谨的历史学家那样，严格地审查材料来源，所以人们在提到他时更愿意称其为“文学家”，而不是“历史学家”。

普鲁塔克在《英豪传》中所表现出的文学才华令人叹服。无论是优美生动的文字，还是描绘人物时所采用的对比手法，他运用起来都游刃有余，特别是他驾驭庞大材料的能力更是出众。这位文字高手可以从众多事件中，摘选出一两件小事，用以体现主人公性格。而这些小事往往最让读者印象深刻，书中人物的形象也因这点睛之笔更加生动。

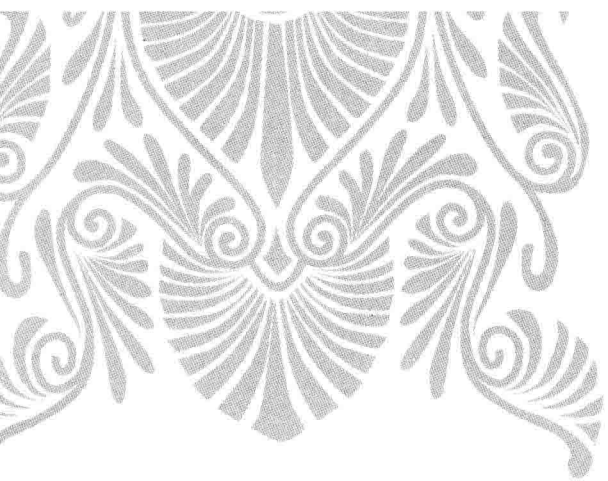
真正的好作家的文字总是因其中的思想内涵而变得富有生机。普鲁塔克在《英豪传》中不只是写历史，更有对历史人物的评述，这些评述是普鲁塔克对历史的思考，对道德的追求，比如廉洁自律、不贪荣华。通过这些评述，他达到了垂训世人的目的。

作为一个善于为读者讲述精彩故事的作家，普鲁塔克也许并不在乎“历史学家”的名号。他真正在意的恐怕是如何将一个鲜活的人物展现在读者眼前，因此他才会将许多笔墨用在了英雄们的奇闻轶事上，比如雅典国王忒修斯在寻父过程中赤手空拳打怪兽。与此同时，普鲁塔克也不忘浓墨重彩地描绘英雄的心理，比如国王与吃狼奶长大的外孙罗慕洛相见时内心波澜起伏。

不仅如此，普鲁塔克也不厌其烦地讲述那些他自己也明知是虚构的故事，但正如他所言：“有人根据年代记来证明这样的故事是虚构的，但是如果一个故事，十分著名且确凿有据，尤其它的情节还与人物品格、德行、智慧相符，我又有什么理由为了所谓的年代记的条规而忽视它呢？”

尽管如此，《英豪传》仍不失为了解古希腊罗马时期历史的珍贵资料，因为普鲁塔克的选材大多仍遵循历史真实，有确实可靠的来源，因此如今人们想要了解那个风云变幻的遥远年代和英雄事迹，都必须阅读这部传记作品。

我们今天将普鲁塔克的这部传记进行了编译，从原本中挑选了古希腊罗马时期最具代表性的人物，力图为大家呈现那个辉煌时代的缩影。我们希望这本书能延续普鲁塔克的风格，让“故事”成为它的主题。因为只有在一个个生动的故事里，历史才会离我们很近。



# 目 录

## 雅典国王 忒修斯

- 2 降生是神的旨意
- 3 踏上寻父的征途
- 4 收得利器,娶得美妻
- 5 三斗强盗
- 7 父子相认引发家族争斗
- 8 远征克里特岛
- 10 雅典城邦的建立
- 12 都是恋爱惹的祸
- 13 婚宴大战人马族
- 15 少女和战争
- 16 跌落悬崖身亡
- 17 大地的守护者

## 罗马奠基人 罗慕洛

- 20 国王梦中被索命



- 21 母狼喂养孪生子
- 23 与外祖父相见
- 24 擒盗国者
- 27 建城之争
- 28 婚姻与计谋
- 29 制服阿克隆
- 31 罗马要塞失守
- 33 女人吹响停战的号角
- 34 离奇失踪

## 改革家 梭伦

- 37 爱作诗的没落贵族
- 38 和希腊哲学家的故事
- 39 装疯为岛代言,收复萨拉米斯岛
- 42 乱世中的改革家
- 43 大刀阔斧改革雅典
- 44 出国旅行趣闻
- 45 有关幸福的争论
- 47 视谎言如肉中刺
- 48 英雄迟暮

## 政治家 伯里克利

- 52 名门名师助“葱头”
- 53 初涉政坛
- 54 抗衡客蒙
- 56 漂亮女人操纵政事



- 57 出战萨摩斯，一波三折
- 58 再战萨摩斯，抓阄攻城
- 60 淡定迎战斯巴达
- 61 瘟疫“夺走”兵权

## 帝国霸主 亚历山大大帝

- 65 能降马爱学习的“狮子”少年
- 66 继承王位，血洗底比斯
- 68 出战波斯
- 69 血战格拉尼卡斯
- 71 伊苏斯会战
- 73 决战高加米拉
- 75 治好将士的“富贵病”
- 76 帝国陨灭

## 独裁者 恺撒大帝

- 80 得民心者得天下
- 81 后院起火
- 83 士为知己者死
- 85 高卢战争
- 87 合伙人变死对头
- 88 助力埃及艳后
- 90 恺撒遇刺

## 军事家 安东尼

- 93 无人教管的放纵青年





- 94 战场初露锋芒
- 95 追随恺撒
- 97 驱逐庞培
- 98 恺撒葬礼现辩才
- 101 腓力比唱响共和挽歌
- 103 百转千回，与屋大维争夺帝国
- 106 迷恋女王英雄惨淡收场

## 希腊将领 客蒙

- 112 “野孩子”变身英勇战士
- 114 因为对手的失败取得统治权
- 116 战利品分配中的智慧
- 118 一日之内的两次大捷
- 122 贝壳放逐
- 124 梦中的死亡征兆

## 雄辩家 西塞罗

- 127 幼年时代的孩提领袖
- 127 初露锋芒
- 129 初登政治舞台
- 130 镇压喀提林叛乱
- 132 仕途之路两大起落
- 133 刻薄又怯懦的雄辩家
- 136 三大巨头的周旋
- 137 遇刺身亡

 罗马大将 庞培

- 140 少年初长成
- 141 崭露头角
- 142 投奔苏拉
- 144 征讨西西里和阿非利加
- 146 与苏拉决裂,征战西班牙
- 148 解除地中海危机
- 150 成为“万王之王”
- 151 同盟者的阴谋
- 153 胜者为王

 仁慈的君主 奥托

- 156 恩威并施
- 158 用仁慈平息暴动
- 160 祸不单行
- 161 初次交锋
- 163 严重的分歧
- 164 谣言惹的祸
- 166 消沉的皇帝和高昂的士兵
- 167 为了和平献身

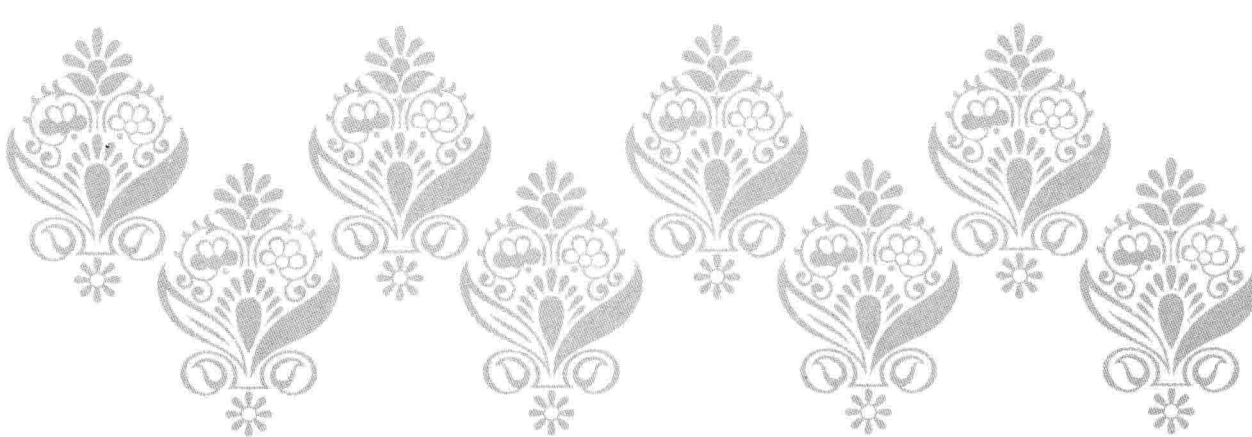
 军事家 阿拉托斯

- 171 西锡安的孤儿
- 172 奇险攻城
- 174 没有流血的战斗



- 175 亚加亚同盟的将领
- 177 攻占阿克罗—克林苏斯城堡
- 178 收复阿尔戈斯之役
- 180 受排斥的英雄
- 181 英雄被害身亡

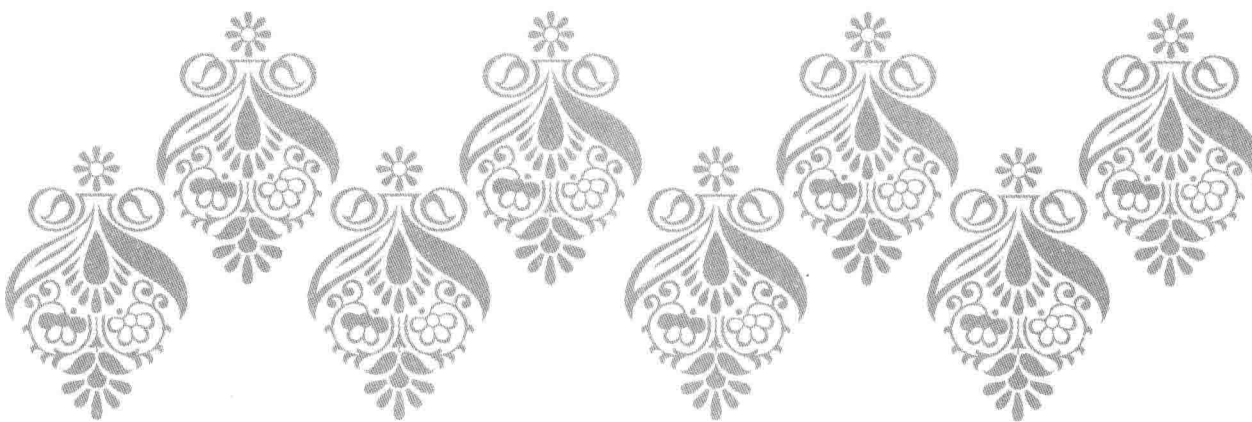
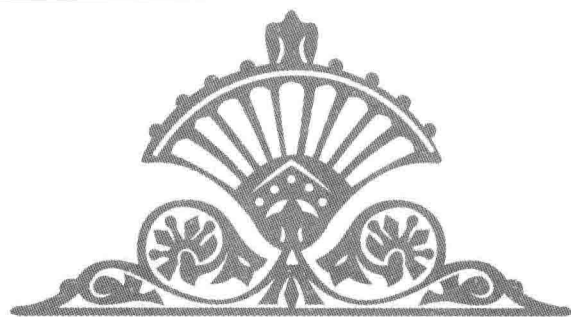
 后记



---

雅典国王 忒修斯

---





## 降生是神的旨意

历史上，英雄总是出身不凡，就连他们的出生似乎也是“神的旨意”。雅典国王忒修斯的降生就与“神谕”有关。

在伯罗奔尼撒半岛上，有许多国王统治着各自的城邦，其中有一位名叫埃勾斯的国王统治着美丽的雅典。长久以来，埃勾斯都被一桩心事困扰：他的妻子一直没能为他生下继承人。可他的兄弟帕拉斯却有 50 个儿子，他们对埃勾斯充满了敌意，对他的王位虎视眈眈。为了能得到儿女继承王位，埃勾斯便到德尔斐求取神谕。

埃勾斯原以为神谕能为他指点迷津，不料神谕却异常隐晦：

### 伟大的国王在返回前不得解开羊皮酒囊

不得要领的埃勾斯决定带着神谕去请教他的朋友，特里真城的总督庇透斯。特里真城是伯罗奔尼撒半岛东海岸的一座海滨城市，总督庇透斯是世所公认的智者，就连智慧的亚里士多德也都对他的丰富学识倍加赞赏，因此当庇透斯听到埃勾斯带来的神谕时，立刻便明白了其中的含义，心下便有了计谋。他对埃勾斯说：“不用担心，神谕提示将会有好事发生。”接着，他百般挽留，让埃勾斯在特里真过夜，还为他安排了一位美丽的姑娘埃特拉陪他。得到朋友安慰的埃勾斯放心地留了下来，并且接受了庇透斯的好意安排。

第二天清早，埃勾斯发现昨晚与他共度良宵的姑娘竟是庇透斯的女儿。庇透斯之所以这样安排，是因为他读懂了神谕，知道自己的女儿会与一个国王生下一个英雄。

知道真相后，埃勾斯在特里真陪着埃特拉，但他是雅典的国王，终究还得回到自己的国家去。这天，埃勾斯与埃特拉在海边告别，他对埃特拉说：“如果众神赐给我一个



儿子，那么你一定将他好好抚养，待他长大成人后让他到这里来，搬动这块岩石，下面有我藏好的宝剑和鞋。”

埃勾斯担心帕拉斯和他的儿子们知道这件事后，会暗中加害母子俩，因此他特别交代：“千万保守这个秘密，不要让人知道儿子的身世。他长大后，让他带着剑和鞋来雅典见我，路上务必小心，不要暴露行踪。”

交代完一切，埃勾斯便离开了。

## 踏上寻父的征途

埃特拉真的生下一个儿子，取名忒修斯。母亲一直没有告诉他真正的身世，忒修斯一直以为自己是“海神之子”——这是外祖父在城中散布的消息。海神波塞冬是特里真城的守护神，人们每年都把最早的收成奉献给它，而特里真城的标志正是波塞冬的武器三叉戟。为守护神生个儿子是一件多么光荣的事情啊！

渐渐长大的忒修斯表现出过人的勇气和力量，不仅如此，他的智慧和悟性也非同一般。看着儿子如此的与众不同，母亲便把他领到巨石处，说出了他的身世之谜：

“孩子，你的父亲其实是雅典城的国王，他叫埃勾斯。这块巨石下有他留给你的信物，带上它们去找你的父亲吧，他需要你！”

只是轻轻地一用力，巨石就被忒修斯抬了起来，他穿上父亲留下的鞋子，佩上宝剑，仿佛感觉到了父亲的力量，这一刻，他决定一定要找到父亲。

去往雅典的路有两条，水路是安全且便捷的一条，而陆路则充满了艰难险阻，一路上有许多臭名昭著的土匪强盗，他们恶贯满盈、暴虐成性。外祖父把这些强盗的人数以及杀人时残忍的手段描绘得惟妙惟肖，不过忒修斯还是决定选择陆路。

母亲和外祖父都极力劝说他选择水路，因为大部分选择陆路去雅典的人都九死一生，但这些都不能熄灭忒修斯心中燃起的烈火——那就是偶像赫拉克勒斯的英雄事迹。



那年，英雄赫拉克勒斯来看望外祖父庇透斯。晚上，忒修斯和其他孩子准备与偶像一起用晚餐，谁知一进门就看到一只大狮子卧在那里。别的孩子都脚底抹油，瞬间消失得无影无踪。只有忒修斯镇定地走到外面，抓起一把斧子，回身劈向那头狮子。这一劈才知道，那是一张狮子皮，是赫拉克勒斯披在身上的外衣。

那一年，忒修斯刚满5岁。但从那时起，忒修斯就决定要以赫拉克勒斯为榜样，像他那样英勇战斗、被人仰慕。如今，终于有机会能够像偶像那样奋勇杀敌，忒修斯怎会错过这一展雄风的机会呢？

况且，如果因为陆上危险多而选择水路，那和临阵脱逃的逃兵有什么区别？这在英雄眼中，比被敌人杀死还要难以接受。脚上未曾沾上战斗的灰尘，剑刃上未曾有恶人的鲜血，又怎有脸面见父亲呢？

“虽说不会故意伤害别人，但如果有人妄图作恶，绝不会让他从我的宝剑下逃过！”带着这样的想法，忒修斯穿上父亲留下的鞋子，配上宝剑，斗志昂扬地启程了。

## 收得利器，娶得美妻

这天，忒修斯正走在离伊庇道鲁斯不远的一条林间小路上，突然一个面目狰狞、手持大棒的大汉从林子里跳出来。忒修斯迅速地在脑子中搜索外祖父告知的“强盗名目”。此人名叫佩里弗特斯，外号“耍棒大盗”，武器为狼牙棒，以把路人打得血肉模糊为乐。

“耍棒大盗”挥舞着手中的狼牙棒，叫道：“今天就让你变成肉饼！”

忒修斯面不改色，大喝一声：“来得正好！”

只见佩里弗特斯举着大棒朝忒修斯飞来，忒修斯动也没动，只等强盗靠近之时，灵巧地一躲，“扑通”一声，强盗重重地跌倒在地，摔了个“狗啃泥”。

扑空在地的强盗恼羞成怒，火气从脚底板蹿到脑门上，本来就狰狞的脸变得更加恐怖。他“腾”地从地上跳起来，右手挥动大棒，左手就要来抓忒修斯，忒修斯顺势按住



强盗的左手，朝他的小肚子就是一脚。又是重重的一摔，他翻个身，仰面朝上，疼得龇牙咧嘴。

两个回合下来，强盗的狼牙棒竟还没派上用场。忒修斯上前一步，一把夺过大棒，朝着强盗的肚子就是一棒，强盗捂着肚子蜷成一团，在地上滚来滚去。忒修斯又朝着强盗背上来了一棒，打得他皮开肉绽。

“这就是你作恶多端的后果！”说着，忒修斯将狼牙棒劈面打去，霎时间，强盗的脑瓜就像摔碎了的西瓜，脑浆流了一地。强盗扑棱了两下便没了动静。

忒修斯还准备和他斗上几个回合，没想到这强盗是雷声大、雨点小，没几下就被忒修斯打死了。如同偶像赫拉克勒斯将打败的狮子的皮披在在身上一样，忒修斯把大棒收作自己的武器，继续赶路。

几天后忒修斯来到地峡，遇上了“掰松贼”辛尼斯，他生性残忍，喜欢把人绑在两棵松树上，掰弯松树撕裂人体。臂力超常的忒修斯可不惧怕，恶贯满盈的辛尼斯死在自己研制的死法下。

辛尼斯被杀后，他的女儿帕里古妮，一个面容姣好、举止端庄的女子匆匆地逃进了灌木丛中。她跪在那里，祈愿这些灌木能够庇佑她，并且承诺将永远不再毁坏它们。

忒修斯追到了灌木丛外，大声呼喊她：“我不会伤害你，会以礼相待的！”帕里古妮走了出来，和忒修斯生活在了一起，还有了一个儿子。想来上帝待忒修斯真是不薄，在强盗遍布的险途上，忒修斯竟然还能娶妻生子。后来忒修斯又将帕里古妮嫁给一个厄查利安人做妻子，他们的子孙后代都遵守誓言：绝不砍伐或者焚烧树林。

## 三斗强盗

虽说忒修斯制服了厉害的强盗，但终究因为赶路必须要除掉他们。为了防止别人说自己是因自我防卫才杀死强盗的，忒修斯决定主动去找打怪兽的机会，并且越危险越





好。这不，他绕道来到克罗美昂尼，征服了凶恶彪悍的母猪“斐亚”。不过，也有人说，“斐亚”并不是一头野兽的名字，而是一个凶狠毒辣的女土匪的外号。

收服了“斐亚”后，忒修斯又回到去往雅典的路上。来到麦加拉边境，他刚好看到一个强盗把一个年轻男子踢到海里去。想起临走前外祖父的教导，忒修斯对眼前强盗的情况已了然于胸。

刚把一个人踢进海里，这强盗正要哈哈大笑，忽听一声“锡昔隆，好大的胆子！”，他回身一看，老远的地方站着一个壮汉。

这强盗心中一阵胆怯：“听这震耳欲聋的声音，人仿佛就在身后，没想到竟还远得看不清面孔。”

跑已经来不及了，锡昔隆故作镇定迎上去，扯着嗓子喊：

“不知死活的东西，竟敢跑到我这儿撒野！也不打听打听我锡昔隆的威名！”

“哈哈，今天就让你知道谁不知死活！”

说话的工夫，人已经来到跟前了，别人几十步才能走完的路，忒修斯竟然几步就走完了。

锡昔隆正要开口说什么，忒修斯哪有时间和他废话，扑的一拳就落在了强盗的鼻子上，一拳打得强盗向后退了好几步。再看锡昔隆的脸上，鲜血迸流，鼻子歪向一边，他只觉得像是打翻了无数酱料，酸、咸、辣、苦，各种味道都涌上头来。

锡昔隆早就觉察了，这是来者不善啊！自己这点本事，再反抗只是找罪受，于是赶紧跪地求饶。

忒修斯在海边找了块石头坐下，伸出脚，说：

“你不是喜欢喜欢拦下过路的行人给你洗脚吗，今天你也给我洗洗脚！”

锡昔隆赶忙连滚带爬地跑过来照做，忒修斯越看他越讨厌，趁机一脚把他踢进了海里。

“这些作恶多端的强盗，就应该让他们尝尝自己的杀人手段！”忒修斯想起了英雄赫拉克勒斯是怎么惩治坏人的：他把布西瑞斯当作给神的祭品，把特米鲁斯的头敲得粉碎，在角力中杀死安提乌斯和塞克努斯。这些人本来就是用这种方法残害别人的。